

**TERMÍN KONANIA:**

6. - 10. máj 2003

**MIESTO KONANIA:**

Banská Bystrica - Múzeum - Pamätník SNP  
Zvolen - Technická univerzita  
Banská Štiavnica

**VYHLASOVATEL:**

Ministerstvo životného prostredia SR, Bratislava

**ORGANIZÁTOR:**

Slovenská agentúra životného prostredia  
Banská Bystrica

**SPOLUORGANIZÁTORI:**

Slovenský filmový ústav, Bratislava  
Únia slovenských televíznych tvorcov, Bratislava  
Mesto Banská Bystrica  
Mesto Zvolen  
Mesto Banská Štiavnica  
Univerzita Mateja Bela, Banská Bystrica  
Technická univerzita, Zvolen  
Akadémia umenia, Banská Bystrica

**FESTIVAL DATE:**

6 - 10 May 2003

**VENUE:**

Banská Bystrica - Museum - Pamätník SNP  
Zvolen - Technical University  
Banská Štiavnica

**ORGANISER:**

Slovak Environmental Agency in Banská Bystrica

**AUSPICES:**

Ministry of the Environment of the Slovak Republic

**CO-ORGANISERS:**

Slovak Film Institute, Bratislava  
Union of Slovak Television Programmes Makers, Bratislava  
City of Banská Bystrica  
City of Zvolen  
City of Banská Štiavnica  
Matej Bel University in Banská Bystrica  
Technical University in Zvolen  
Academy of Art, Banská Bystrica



Ministerstvo  
životného  
prostredia SR  
Bratislava

Ministry of the  
Environment  
of the  
Slovak Republic  
Bratislava



Slovenská  
agentúra  
životného  
prostredia  
Banská Bystrica

Slovak  
Environmental  
Agency  
Banská Bystrica

**ADRESA A KONTAKTNÉ ÚDAJE  
INFORMÁCIE, PRIHLÁŠKY K ÚČASTI  
A NA UBYTOVANIE:**

Slovenská agentúra životného prostredia  
Tajovského 28  
975 90 Banská Bystrica  
Slovenská republika  
telefón/fax: +421 - 48 - 413 21 53  
E-mail: ev@sazp.sk  
www.sazp.sk/FESTIVALY

**CONTACT ADDRESS,  
INFORMATION, REGISTRATION FORMS FOR  
PERSONAL ATTENDANCE AND HOTEL RESERVATION:**

Slovak Environmental Agency  
Tajovského 28  
975 90 Banská Bystrica  
Slovak Republic  
Tel., fax: +421 - 48 - 413 21 53  
E-mail: ev@sazp.sk  
www.sazp.sk/FESTIVALY

IX. medzinárodný festival filmov, televíznych  
programov a videoprogramov s tematikou  
ochrany a tvorby životného prostredia

6. - 10. máj

The 9th International Festival of Films, TV Pro-  
grammes and Video Programmes Dealing with  
The Environmental Protection and Improvement

6 - 10 May



ENVIROFILM 2003

ENVIROFILM 2003

ENVIROFILM 2003

## PROPOZÍCIE

### I. Základné ustanovenia

Cieľom festivalu je predstaviť a konfrontovať nové filmy, videoprogramy a televízne programy, ktoré svojím obsahom a umeleckou úrovňou pomáhajú rozširovať informácie v oblasti životného prostredia a ochrany prírody.

ENVIROFILM je príležitosťou k medzinárodnej spolupráci, k výmene názorov a napomáha k hľadaniu ciest ich širšieho využívania.

Festival je tiež stretnutím tvorivých pracovníkov a odborníkov.

Program festivalu tvorí: medzinárodná súťaž filmov a videoprogramov, premietanie nesúťažných filmov pre deti s tematikou ochrany prírody a životného prostredia, konferencie, odborné a tvorivé semináre, zelené rozhovory, stretnutia, tlačové besedy a ďalšie sprievodné podujatia.

Prihlásené filmy a videoprogramy by mali byť zamerané na problematiku ochrany prírody a životného prostredia, trvaloudržateľného rozvoja, ekologicky prijateľných technológií a zdravého životného štýlu.

Oficiálnymi jazykmi festivalu sú slovenčina a angličtina.

### II. Podmienky účasti

Filmy a videoprogramy môžu prihlásiť do medzinárodnej súťaže ich výrobcovia, majitelia, distribútori, autori a právnické osoby.

- Do medzinárodnej súťaže môžu byť prihlásené tituly vyrobené po 1. januári 2001. Účasť na iných festivaloch nebráni účasti na ENVIROFILMe.
- Počet prihlásených filmov nie je obmedzený, každá kazeta musí obsahovať len jeden titul.
- K účasti môžu byť prijaté filmy 16 mm a videokazety BETACAM SP, DVCAM, DV, S-VHS, VHS
- Pre bezplatné premietanie pre verejnosť organizátori budú vyžadovať od autorov videokazety vo formáte BETACAM SP, prípadne DVCAM
- Filmy a videokazety musia byť dodané na adresu uvedenú na prihláške najneskôr do 15. februára 2003. Poštovné a poistné hradí odosielateľ.
- Každý súťažný titul musí byť označený názvom a potvrdený prihláškou.
- K súťažným titulom požadujeme krátky obsah (anotáciu) v niektorom z jazykov - angličtina, nemčina, čeština, slovenčina - fotografiu, odborný životopis a filmografiu autora. Texty požadujeme dodať na diskete 3,5" vo formáte DOC (MS - Word) a 1x vytlačené.
- K filmom požadujeme i kompletnú komentárovú (dialógovú) listinu v niektorom z jazykov angličtina, nemčina, francúzština, ruština, španielčina, čeština, slovenčina s latinskými názvami živočíchov a rastlín.
- Ocenené tituly zostávajú natrvalo v archíve sekretariátu festivalu, správca archívu sa zaväzuje, že nebudú použité na komerčné účely.
- Usporiadateľ si vyhradzuje právo bezplatne uviesť ocenené tituly v spravodajských a publicistických reláciách propagujúcich festival na území Slovenskej republiky.

### III. Medzinárodná súťaž

O prijatí filmov a videoprogramov do súťaže rozhoduje predvýberová komisia, ktorá je zložená z odborníkov z oblasti filmu a televízie a z oblasti ochrany životného prostredia. Menuje ju riaditeľ festivalu. Komisia posúdi dodržanie podmienok podľa odsekov I a II a technickú úroveň titulov.

- Do súťaže môžu byť prihlásené filmy s tematikou ochrany zložiek životného prostredia (voda, pôda, ovzdušie, horninové podložie atď. ), ochrany prírody a krajiny, ochrany zdravia, ochrany obytného, pracovného prostredia (dôsledky hospodárskej činnosti človeka a možnosť eliminácie jej negatívnych účinkov), globálnych problémov Zeme, environmentálnej výchovy, propagácie, občianskych aktivít, ekonomických a sociálnych aspektov týkajúcich sa životného prostredia,

- optimálneho využívania prírodných zdrojov, trvaloudržiavateľnej poľnohospodárskej výroby, ekologizácie poľnohospodárstva a medzinárodnej spolupráce.
- Filmy a videoprogramy zaradené do medzinárodnej súťaže hodnotí medzinárodná odborná porota, ktorá je zložená z osobností z oblasti filmu a televízie a z oblasti ochrany životného prostredia zo Slovenskej republiky i zo zahraničia. Predsedu a členov odbornej poroty menuje riaditeľ festivalu.
- Filmy, videoprogramy a televízne programy budú hodnotené v kategóriách:
  - Spravodajské a publicistické videoprogramy (magazíny) a filmy
  - Dokumentárne filmy
  - Vzdelávacie a náučné videoprogramy a filmy
  - Filmy vypovedajúce dramatickou formou k téme festivalu (animované, bábkové, videoklipy, hrané a pod. )

Medzinárodná porota rozhodne o udelení týchto cien:

- Hlavná cena ENVIROFILMu honorovaná 2500 EUR
- 1. cena v kategórii A - za scenár spravodajského, publicistického videoprogramu (magazínu) alebo filmu udeľuje minister životného prostredia SR
- 1. cena v kategórii B - za réžiu dokumentárneho filmu udeľuje minister zahraničných vecí SR
- 1. cena v kategórii C - za redakčnú prípravu alebo scenár vzdelávacieho alebo náučného videoprogramu alebo filmu udeľuje minister školstva SR
- 1. cena v kategórii D - za réžiu filmu vypovedajúceho k téme festivalu dramatickou formou (animované, bábkové, videoklipy, hrané a podobné filmy) udeľuje minister kultúry SR

Porota je oprávnená odporúčať udelenie ceny ministra pôdohospodárstva SR, primátorov miest Banská Bystrica, Zvolen a Banská Štiavnica, ceny rektora Akadémie umení v Banskej Bystrici, rektora Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, rektora Technickej univerzity vo Zvolene, generálneho riaditeľa Slovenskej agentúry životného prostredia a ceny hlavného mediálneho partnera. Medzinárodná porota je tiež oprávnená odporučiť filmy a videoprogramy do súťažných kategórií Medzinárodného festivalu environmentálnych festivalov Ecomove 2003. Neštatutárnou cenou, ktorá sa odovzdáva v rámci záverečného ceremoniálu festivalu, je cena Únie slovenských televíznych tvorcov a Literárneho fondu za dlhodobý prínos v oblasti slovenskej audiovizuálnej tvorby s environmentálnou tematikou. Jej udelenie sa riadi vlastným štatútom.

### IV. Osobná účasť

- Prihlášky k osobnej účasti je nutné poslať na adresu organizátora.
- Účastníci obdržia pri registrácii informačné materiály a majú voľný vstup na filmové a sprievodné programy festivalu.
- Účastníci si zabezpečujú ubytovanie záväznou objednávkou, náklady spojené s pobytom si hradí každý účastník sám.

### V. Záverečné ustanovenia

- Neocenené tituly sa po 20. auguste 2003 vracajú prihlasovateľom.
- Prihláška k účasti znamená súčasne súhlas so znením propozícií.

### Kalendár ENVIROFILMU 2003

Uzávierka prihlášok a doručenie filmov  
 Uzávierka prihlášok k osobnej účasti  
 Zasadnutie predvýberovej komisie  
 Otvorenie festivalu  
 Slávnostné vyhlásenie víťazov súťaže

- **15. február 2003**

- **15. február 2003**

- **28. február 2003**

- **6. máj 2003**

- **9. máj 2003**

## RULES

### I. Basic Provisions

The objective of the Festival is to present new film, TV and video programmes that broaden knowledge about nature and environmental protection by their contents and artistic level.

ENVIROFILM provides an opportunity for international co-operation and exchange of opinions and helps to find new ways for their application. It is a meeting place for creative filmmakers and experts.

The programme of the Festival consists of an international contest of films and video programmes, projection of non-competing films for children dealing with nature and environmental protection, conferences, professional and creative seminars and workshops, „green discussions“, meetings, press conferences and other accompanying events.

Film and video programmes sent for the Festival should focus on nature and environmental protection, sustainable development, environmentally friendly technologies and healthy lifestyles.

Official languages of the Festival are Slovak and English.

### II. Participation Conditions

- Film and video programmes for the international contest may be submitted by their producers, distributors, owners, authors or legal entities.
- Only films and videos produced after the 1st January 2001 may be accepted for the international contest. Participation in other festivals does not preclude from the participation in ENVIROFILM.
- Number of films sent for the contest is not limited, however each cassette may contain just one film.
- 16-mm films, BETACAM SP, DVCAM, DV, S-VHS and VHS cassettes are acceptable for presentation. BETACAM SP or DVCAM videocassettes are requested for the free projection of films for public.
- Films and videocassettes must be delivered to the address shown on the entry form before 15 February 2003. Mail and insurance charges are to be covered by the sender.
- Every film must have a title and the filled entry form must be sent with it.
- A short film summary (annotation) in English, German, Czech or Slovak is requested, as well as a photography, professional biography and filmography of the author. The text should be delivered on the 3.5 diskette in DOC (MS-Word) format and 1 hard copy.
- The film must be accompanied with a complete commentary in one of the following languages: English, German, French, Russian, Spanish, Czech or Slovak with scientific (Latin) names of flora and fauna.
- The awarded titles will remain for good in the archive of the Festival Secretariat and the archive keeper undertakes not to use them for commercial purposes.
- The organiser reserves the privilege of presenting the awarded titles free of charge in news and publicist broadcasts promoting the Festival in the Slovak Republic.

### III. International Contest

- The Pre-selection Committee, consisting of experts from the field of film and television and environmentalists, will appraise the films and video programmes for admittance into the contest. The Committee is appointed by the Festival Director. It will appraise the compliance with the conditions pursuant to par. I and II of these Rules and the technical level of films.
- Films dealing with the protection of environmental components (such as water, soil, air, bedding rocks, etc.), nature and landscape protection, protection of health, residential and working environment (impacts of Man´s economic activity and possibility to eliminate these negative impacts), global problems of the Earth, environmental education, promotion, civil activities, economic and social aspects of the environment, optimum use of natural resources, sustainable agricultural

production, ecologisation of agriculture and international co-operation can be submitted to the contest.

- Film and video programmes, included in the international contest, shall be evaluated by the International Professional Jury consisting of film and TV personalities and environmentalists from Slovakia and abroad. The Jury chairman and members are appointed by the Festival Director.
- Films, TV and video programmes shall be classified in following categories:
  - Publicistic video programmes (magazines) and films
  - Documentaries
  - Educational and instructive video programmes and films
  - Dramatic films on the Festival topic (animated cartoons, puppet films, videoclips, etc.)

The International Jury will decide on following prizes:

- GRAND PRIX of the ENVIROFILM endowed with 2,500 EUR
- Main prize in A category - for the best script of the publicist video programme (magazine) or film - to be awarded by the Minister of the Environment of the SR
- Main prize in B category - for the best production of a documentary - to be awarded by the Minister of Foreign Affairs of the SR
- Main prize in C category - for the best script of the educational video programme or film - to be awarded by the Minister of Education of the SR
- Main prize in D category - for the best production of the dramatic film (animated cartoons, puppet films, videoclips, etc.) - to be awarded by the Minister of Culture of the SR

The Jury is entitled to recommend the awarding of Prizes of the Minister of Agriculture of the SR, of the Mayors of Banská Bystrica, Zvolen and Banská Štiavnica, of the Rector of the Academy of Dramatic Arts in Banská Bystrica, of the Rector of the Matej Bel University in Banská Bystrica, of the Rector of the Technical University in Zvolen, of the General Director of the Slovak Environmental Agency and of the main mass media partner. The International Jury is also entitled to recommend films and video programmes for the competition categories of the International Environmental Festival of Festivals „Ecomove 2003“.

A non-statutory prize will be awarded during the Awarding Ceremony. This is the Prize of the Union of Slovak Television Programmes Makers and the Literature Fund for the long-term contribution in the field of Slovak audio-visual production focused on the environment. This Prize is governed by its own statute.

### IV. Personal Attendance

- Registration forms for personal attendance are to be sent to the address of the organiser.
- Participants will obtain information materials upon registration at the Festival and have free entry to the Festival as well as all accompanying events.
- Participants provide for accommodation by a binding order. The costs connected with the stay are to be covered by the participants themselves.

### V. Final Provisions

- The non-awarded titles will be returned to the film senders after 20 August 2003.
- Entry for the participation in the contest also acknowledges consent with the wording of the Festival Rules.

### Calendar of ENVIROFILM 2003

The deadline for the submission of the entry forms, films and videocassettes:  
 The deadline for the submission of the registration form for personal attendance:  
 Pre-selection Committee meeting:  
 Opening ceremony of the Festival:  
 Awarding ceremony of the Festival:

- **15 February 2003**

- **15 February 2003**

- **28 February 2003**

- **6 May 2003**

- **9 May 2003**